

緊急應變級別

Emergency Response Level

在分流站接受紅外線體溫監測

Temperature monitoring by Thermo Scan
in the triage station



使用酒精搓手液

Use alcohol based hand rub



進入醫院前，請戴上外科口罩

Wear surgical mask before
entering hospital premises

探訪時段：上午八時至晚上十時

Visiting hours: 8:00 a.m. to 10:00 p.m.

緊急應變級別措施 Emergency Response Level

本院已跟隨政府的宣告，將應變級別提升為**緊急**。為了保障本院病人及探訪者的安全，並有效地減低院內交互感染的風險，我們已即時加強及採取更嚴謹的感染控制措施。希望各位人士遵守有關措施和安排，並與本院之醫護人員合作。

Our hospital has activated the **Emergency** Response Level following the announcement by Hong Kong Government. We have adopted the following stringent Infection Control Measures to minimize the risk of cross-infection

本院之相應措施列明如下：

1. 所有訪客及到訪醫生必須自行量度體溫，如體溫高於攝氏38°C(華氏100.4°F)，請應盡早找醫生診治並切勿到醫院探訪病人
All visitors & visiting doctors should measure their own temperature before entering the hospital premises; if the body temperature is equal to or above 38°C (100.4°F) they should consult doctor promptly.
2. 所有進入本院範圍之人士(包括本院職員、醫生、病人、陪診家屬及訪客)，必須先用酒精搓手液進行潔手，並即時佩戴外科口罩
All personnel of the hospital, visiting doctors, visitors & customers should clean their hands with alcohol rub and wear a surgical mask on entering the hospital premises.
3. 本院設有分流管制請留意出入口指示
A Triage has been set up and please follow the instruction
4. 本院亦設有紅外線體溫監察，如有懷疑發燒人士，需到門診部作進一步檢查
Infra-red temperature screening will be set to monitor your temperature, any suspicious will be referred to OPD for consultation
5. 所有訪客需要登記作為跟進(如有需要)紀錄
Visitors' information will be registered (if necessary) for contact tracing purpose.
6. 探訪時段 : 上午八時至晚上十時
7. Visiting hours : 8 am to 10 pm
8. 探訪人數限制 : 每次只限兩位訪客
Visiting Control : Only two visitors per patient are allowed
9. 本院將依照衛生防護中心的監別準則向中心呈報懷疑感染個案，並且盡快把懷疑受感染新型冠狀病毒人士送往醫管局轄下醫院跟進及治療
According to guidelines of the Centre of Health Protection (CHP), suspected cases of Novel Coronavirus should be reported. These patients will be transferred to designated hospitals of the Hospital Authority (HA) for further Clinical Management.

以下人士不宜到訪本院

The following persons are not allowed to visit our hospital

- ◇ 出現發熱及呼吸道感染病徵 (如咳嗽、喉嚨痛、呼吸困難、氣促、流鼻水、發冷或肌肉酸痛等)
Those with Influenza Like Illnesses including fever and cough with or without sputum/sore throat/muscle aches
- ◇ 曾與懷疑或確診新型冠狀病毒病人接觸的人士
Those who have contacted patients suspected or confirmed with Novel Coronavirus
- ◇ 12 歲以下兒童
Children under 12 years old
- ◇ 孕婦
Pregnant women

多謝合作，如有不便，敬請見諒!

Thank you for your kind attention and co-operation. We apologize for any inconvenience caused.

如欲得到新型冠狀病毒之最新情報，請登入<http://www.chp.gov.hk>網址

If you would like to have the updated news, please visit <http://www.chp.gov.hk/>

聖保祿感染控制部

Infection Control Department

修定:2020年9月

Latest version: September 2020